



## اطلاعاتی درباره برگه Form I-9 برای پناهندگان و پناهجویان

هر کسی که در آمریکا کاری را به عنوان نیروی کار آغاز می کند باید برگه [Form I-9](#) را پر کند. این فرم یکی از فرم های دولتی است که کارفرماها از آن استفاده می کنند تا هویت و اجازه کار شما را تأیید کنند.

این اطلاعات به این منظور آماده شده تا به شما، پناهندگان و پناهجویان کمک شود که برگه Form I-9 خود را پر کنید و در این روال از حقوق خود مطلع شوید. این احتمال وجود دارد که کارفرمایانی که بر اساس تابعیت، وضعیت مهاجرت یا ملیت شما در طول روند رسیدگی به برگه Form I-9 با شما با تبعیض رفتار کنند بخشی از قانون مهاجرت و ملیت (Immigration and Nationality Act, INA) را نقض کنند. این قانون مبارزه با تبعیض نژاد در [بخش 1324b فصل 8 مجموعه قوانین ایالات متحده آمریکا](#) ذکر شده است.

### اطلاعات مربوط به خود را در بخش اول برگه Form I-9 ذکر کنید.

نام و دیگر اطلاعات مربوط به خود را در بخش 1 Section برگه Form I-9 وارد کنید. شما می توانید برای پر کردن این قسمت از کسی درخواست کمک کنید. باید کادری را تیک بزنید که گزینه ای را که بر اساس آن کار کردن واجد شرایط می شوید نشان دهد. پناهندگان و پناهجویان «alien authorized to work» (خارجی های مجاز برای کار کردن) در نظر گرفته می شوند، پس این کادر را علامت بزنید. در کنار این کادر، فضایی برای تاریخ پایان اعتبار در نظر گرفته شده است. از آن جایی که حق کار در نظر گرفته برای شما تاریخ انقضایی ندارد، در بخش تاریخ انقضا حروف N/A را (که به معنای نامرتب است) بنویسید.

### در بخش 2 Section برگه Form I-9 جزئیات مربوط به اسناد کارفرمای خود را وارد کنید که هویت و اجازه داشتن شما برای اشتغال را نشان می دهند وارد کنید.

برگه Form I-9 دارای سه فهرست برای اسنادی است که می توانید از آن ها در بخش 2 Section برگه Form I-9 استفاده کنید: [فهرست List A](#) (اسناد نشان دهنده هویت و اجازه داشتن شما برای اشتغال)، [List B](#) (اسناد نشان دهنده هویت شما) و [List C](#) (اسناد نشان دهنده اجازه داشتن شما برای اشتغال). شما باید به کارفرمای خود اطلاع دهید که کدام مورد یعنی سند مخصوص List A یا ترکیبی از یکی از سند های مخصوص List B و یک سند مخصوص List C را انتخاب کرده اید. برخی اسناد که [receipts](#) (رسید) نیز نامیده می شوند با توجه به [Form I-9 instructions](#) (دستورالعمل های برگه Form I-9) از لحاظ زمانی برای برگه Form I-9 دارای مدت اعتبار متفاوتی هستند.

این حق برای شما قائل شده است که از بین [Form I-9 Lists of Acceptable Documents](#) (فهرست اسناد قابل قبول برای برگه Form I-9) سند مناسب را انتخاب کنید. کارفرمای شما این اجازه را ندارد که از شما بخواهد بر اساس وضعیت شما مثل پناهنده یا پناهجو یا بر اساس ملیت شما از شما درخواست ارائه سند های خاصی کند. این احتمال هست که کارفرما با درخواست سند های خاص خلاف قانون عمل کند. مثلاً اگرچه شما ممکن است مدرک اجازه کار (Employment Authorization Document, EAD) داشته باشید اما می توانید در عوض مدارک دیگری نیز مثل کارت شناسایی ایالتی (سند مخصوص فهرست List B) و کارت تأمین اجتماعی نامحدود (سند مخصوص فهرست List C) را نیز ارائه دهید.

### این احتمال هست که شما چند سند قابل قبول برای برگه Form I-9 داشته باشید.

شما این امکان را دارید که کارت I-94 را برای فرم Form I-9 نشان دهید. کارت I-94 یا برای شما ارسال می شود یا این که می توانید کارت I-94 خود را از وبسایت [Customs and Border Protection](#) (اداره گمرک و مرزبانی) چاپ کنید.

اگر شما پناهنده هستید [کارت I-94 شما به صورت رسید است](#) که می توان از آن به عنوان مدرک مخصوص به فهرست List A استفاده کرد که از زمان اول روز شروع کار شما 90 روز اعتبار دارد. شما باید بعد از گذشت 90 روز مدرک EAD یا ترکیبی از یکی از سند های فهرست [List B](#) و [کارت تأمین اجتماعی نامحدود](#) خود را به کارفرمای خود ارائه دهید.

اگر شما پناهجو هستید می توانید از کارت I-94 خود به عنوان [یکی از سند های دائمی مخصوص فهرست List C](#) استفاده کنید که تاریخ انقضا ندارد.

پناهندگان و پناهجویان برای دریافت EAD واجد شرایط هستند. اگر تاریخ EAD شما سپری شده است اما برای تمدید EAD خود اقدام کرده اید احتمالاً بتوانید با EAD فعلی خود همچنان کار کنید. شما این امکان را دارید که به مدت 540 روز بعد از پایان اعتبار EAD خود با ارائه EAD خود به همراه تأییدیه رسید I-797C (که نشان می دهد دولت درخواست تمدید EAD شما را دریافت کرده است) همچنان به کار خود ادامه دهید. برای اطلاعات بیشتر درباره تمدید خودکار مدرک EAD با بخش حقوق مهاجران و نیروی کار

همچنین شما می‌توانید برای اسناد گم شده، آسیب دیده یا دزدیده شده رسید آن‌ها را ارائه دهید.

بعد از اینکه شما اسناد خود را برای تکمیل فرم I-9 ارائه دهید، کارفرمای شما تنها می‌تواند در موارد محدودی از شما مجدداً درخواست ارائه مدرک کند. قوانین مرتبط با زمانی که کارفرما باید مجدداً از شما درخواست ارائه مدارک کند در [Handbook for Employers M-274](#) (کتابچه شماره M-274 مخصوص کارفرمایان) ذکر شده‌اند.

در صورتی که شما مدرک EAD خود را برای بخش 2 نشان داده باشید، کارفرمای شما پس از پایان اعتبار EAD شما برای تکمیل بخش 3 Section موجود در برگه I-9 از شما تقاضای ارائه مدرک دیگری می‌کند. شما در این مرحله این امکان را دارید که یا یک سند مخصوص [List A](#) یا یک سند مخصوص [List C](#) مثل کارت تأمین اجتماعی نامحدود خود را ارائه دهید. همچنین می‌توانید EAD جدیدی را ارائه کنید که الزامی نیست.

اگر برای اثبات اجازه کار خود کارت تأمین اجتماعی نامحدود برای بخش 2 ارائه کرده باشید و در قسمت «alien authorized to work» (خارجی‌های مجاز برای کار کردن) در بخش 1 Section حروف «N/A» را رویه‌روی تاریخ پایان اعتبار نوشته باشید، کارفرمای شما اجازه ندارد که از شما تقاضای مدارک بیشتری کند. کارفرمایانی که بر اساس وضعیت شما یعنی پناهنده یا پناهجو یا به دلیل ملیت شما از شما تقاضای مدارک بیشتری می‌کنند وقتی که قانوناً به چنین مدارکی نیاز نباشد خلاف قانون رفتار می‌کنند. برای اینکه متوجه شوید که چه زمانی کارفرمای شما این حق را دارد که از شما درخواست مدارک بیشتری کند با IER تماس بگیرید.

می‌توانید در مدت زمانی که منتظر شماره تأمین اجتماعی خود هستید به سر کار بروید. اگر شغلی پیدا کردید اما هنوز شماره تأمین اجتماعی (Social Security number, SSN) ندارید، [سازمان تأمین اجتماعی](#) به کارفرمایان اطلاع می‌دهد که تا زمان صدور SSN افراد می‌توانند کار کنند.

کارفرمای شما باید دستمزد شما را برای کارهایی که انجام می‌دهید پرداخت کند حتی اگر منتظر صدور SSN خود هستید.

اگر زمانی که کار خود را شروع می‌کنید هنوز SSN برای شما صادر نشده است در کادر مربوط به SSN در بخش 1 Section موجود در برگه I-9 چیزی وارد نکنید.

اگر کارفرمای شما از سرویس E-Verify استفاده می‌کند، کارفرمایان باید طبق پیش‌نیازهای E-Verify [ایجاد پرونده E-Verify شما را به تأخیر بیندازند](#) تا SSN برای شما صادر شود. در صورتی که برگه I-9 را تکمیل کرده باشید در این مدت اجازه کار دارید. طبق [قوانین E-Verify](#) به طور خاص اجازه قائل شدن این استثنا را می‌دهد و دستورالعمل برای ایجاد پرونده در اختیار کارفرمایان قرار می‌گیرد. اطلاعات بیشتر در نشانی [www.e-verify.gov](http://www.e-verify.gov) در دسترس است.

---

بخش حقوق مهاجران و نیروی کار (Immigrant and Employee Rights Section, IER)

خط ویژه تماس مخصوص نیروی کار: **1-800-255-7688**

امکان برقراری تماس به صورت ناشناس وجود دارد و امکان ارائه خدمات زبانی نیز فراهم است.

[www.justice.gov/ier](http://www.justice.gov/ier)

[www.justice.gov/crt-espanol/ier](http://www.justice.gov/crt-espanol/ier)

TTY 1-800-237-2515